

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

10 JUILLET 1947.

10 JULI 1947.

### PROJET DE LOI

portant confirmation de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre.

### WETSONTWERP

stekkende tot bekrachtiging van het besluit van de Regent van 26 Juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten.

### EXPOSE DES MOTIFS

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 7 juin 1947<sup>1</sup> a donné au Roi le pouvoir de codifier les lois concernant le droit de timbre, en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification.

En vertu de ce pouvoir, la codification des lois précitées a été réalisée par un arrêté du Régent du 26 juin 1947, préalablement délibéré en Conseil des Ministres. Cet arrêté paraîtra incessamment au *Moniteur* et entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre prochain.

L'article 2 de la susdite loi prévoit que le Gouvernement saisira les Chambres, au plus tard le 31 juillet 1947, d'un projet de loi ayant pour objet la confirmation de l'arrêté qui aura été pris.

Le présent projet est déposé en vue de satisfaire à cette disposition.

*Le Ministre des Finances,*

Artikel 1 der wet van 7 Juni 1947 heeft aan de Koning de macht toegekend om de wetten betreffende het zegelrecht te codificeren, en er tevens de wijzigingen aan toe te brengen die zich opdringen met het oog op vereenvoudiging.

Op grond van die macht werd de codificatie van voormelde wetten verwezenlijkt door een besluit van de Regent van 26 Juni 1947, vooraf in Ministerraad overlegd. Dit besluit zal eerstdaags in het *Staatsblad* verschijnen en op 1 October aanstaande in werking treden.

Artikel 2 van voormelde wet voorziet dat de Regering uiterlijk op 31 Juli 1947 aan de Kamers een wetsontwerp zal voorleggen dat de bekrachtiging van het genomen besluit tot voorwerp heeft.

Onderhavig ontwerp wordt ingediend ter voldoening aan die bepaling.

*De Minister van Financiën,*

**PROJET DE LOI****CHARLES,**

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

*A tous, présents et à venir, SALUT !*

Vu l'article 2 de la loi du 7 juin 1947 relative à la codification des lois sur le droit de timbre,

Vu Notre arrêté du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre,

Sur la proposition du Ministre des Finances,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

**ARTICLE UNIQUE.**

Est confirmé, à la date de sa mise en vigueur, l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre.

Donné à Stanleyville, le 10 juillet 1947.

**WETSONTWERP****KAREL,**

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Gelet op artikel 2 der wet van 7 Juni 1947 betreffende de codificatie der wetten op het zegelrecht,

Gelet op ons besluit van 26 Juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten,

Op voordracht van de Minister van Financiën,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :**

De Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**ENIG ARTIKEL.**

Wordt bekrachtigd, op de datum waarop het in werking treedt, het besluit van de Regent van 26 Juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten.

Gegeven te Stanleyville, de 10 Juli 1947.

**CHARLES.****PAR LE RÉGENT :***Le Mtnistre des Finances,***VANWEGE DE REGENT :***De Minister van Financiën,***G. EYSKENS.**